

*Е. С. Соболева*

## ЖЕНСКИЕ ЮВЕЛИРНЫЕ УКРАШЕНИЯ СЕВЕРНОЙ ПОРТУГАЛИИ

**АННОТАЦИЯ.** Яркость, многоцветность, красота вышивки делают праздничный женский народный костюм Северной Португалии очень эффектным. Костюм вянского типа дополняется многочисленными золотыми украшениями, которые по торжественным случаям плотно покрывают грудь женщины. Производством так называемого «народного золота» с XVIII в. занимались небольшие мастерские в муниципалитетах Гондомар и Повуа-ди-Ланьозу; именно там г-н Жузе Луиш Фонтела приобрел для МАЭ несколько типичных украшений из серебра и золота в 2009–2010 гг. (МАЭ № 7481). Его выбор пал на такие виды ювелирных изделий, которые характеризуют разные этапы развития ювелирного дела в регионе Минью. В статье прослеживаются происхождение и эволюция форм ювелирных изделий, ставших наиболее популярными у крестьянок Северной Португалии: золотых сферических бусин, пламенеющего сердца, распятия, банта, разных видов кулонов, булавок, цепочек и серег. Многие украшения сохраняют характерные признаки древних амулетов. Некоторые оказываются упрощенными формами дорогих королевских украшений XVII–XVIII вв. Рассматривается гендерный аспект украшений как показатель статуса женщин в социальной жизни северопортугальских деревень. Исследуются народные представления о магической и монетаристской функции золота. Показана важная роль интеллигенции в сохранении и популяризации народных традиций, в том числе костюма, в XIX–XX вв. Особо подчеркивается значение религиозных и народных праздников для демонстрации региональной культурной самобытности и закрепления материальных символов национальной идентичности. Отмечено появление новых атрибутов костюма — букетов из бумаги и фольги. На примере программ этнографических шествий, фестивалей костюмов, паломничеств, фольклорных групп и прочих публичных акций раскрывается богатый потенциал культурного наследия Португалии для развития туризма.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** Португалия, женские украшения, народное золото, народный костюм, культурная самобытность, этнография, туризм.

**СОБОЛЕВА ЕЛЕНА СТАНИСЛАВОВНА** — канд. ист. наук, ст. науч. сотр., отдел Южной и Юго-Западной Азии, Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН (Россия, Санкт-Петербург)

E-mail: soboleva@kunstkamera.ru

ORCID: 0000-0001-6137-0476

УДК 069.5:39+671.12

DOI

В 2011 г. г-н Жузе Луиш Фонтела (José Luis Fontela) передал в дар МАЭ набор женских ювелирных украшений из Северной Португалии, которые составляют часть праздничного костюма провинции Минью. Предметы приобретены в Повуа-ди-Ланьозу в 2009–2010 г. у лицензированных ремесленников, работающих по традиционным технологиям. Три предмета — нагрудные украшения МАЭ № 7481-10, МАЭ № 7481-11, МАЭ № 7481-12 — были заключены в рамку под стекло. Серьги МАЭ № 7481-13/1,2 были подарены им мне в 2011 г., когда я была командирована в г. Брагу для перевозки пожертвованной коллекции из Португалии в Санкт-Петербург. Букет из фольги (пальметта) МАЭ № 7352-4 был приобретен мною в г. Брага в 2007 г.

Выражаю признательность коллегам, оказавшим существенную помощь в процессе подготовки данной статьи: научному сотруднику Государственного Эрмитажа Надежде Петровне Гуляевой за ценные консультации по ювелирным техникам; Анатолию Михайловичу Гаху, чьи лингвистические изыскания раскрыли глубинный смысл многих рассмотренных ниже сюжетов в сфере португалистики; сотрудникам Национального музея этнологии (Лиссабон), обратившим наше внимание на определенную группу португальских источников.

**Развитие ювелирного дела в Португалии.** Производство изделий из благородных металлов, в котором слились различные влияния (Бретань, Британские острова, Средиземноморский Восток), процветало на Пиренейском полуострове с III тыс. до н. э. (Filigrana de Portugal 2017: 9).

Во времена Великих географических открытий, с конца XV в., в Португалии появился вкус к изделиям из серебра. Именно в то время стали поступать редкости со всех континентов, драгоценные камни и металлы из-за океана, продолжалась добыча полезных ископаемых на территории Португалии. Приглашенные иностранные ювелиры (французы, фламандцы, немцы) внедряли новые методы и техники, на серебряной утвари заметно сильное французское влияние. Высококачественное португальское серебро свидетельствует о богатстве страны в разные периоды ее истории (Vassalo e Silva 2012).

Португальские ювелиры владели разными техниками художественной обработки металлов. В частности, найденные на территории Португалии изделия, выполненные в технике филигрании, датируются 2500–2000 гг. до н. э. Считается, что некоторые из них имеют финикийское происхождение. Филигрань (ит. *filigrana*, из лат. *filum* — нить и *granum* — зерно) — ювелирная техника, использующая ажурный или напаянный на металлический фон узор из тонкой проволоки. Филигранные украшения производили во времена мусульманского правления на Пиренейском полуострове (VIII–XV вв.). В XVII–XIX вв. среди высших классов португальского общества распространилась мода на филигранные золотые украшения, которые становились маркерами социального престижа владельцев. В XIX в. филигрань «демократизируется» и приобретает самостоятельный характер в ювелирном деле в окрестностях г. Порту (Porto). Со второй половины XIX в. ювелирное дело пережило кризис, связанный с исчезновением в 1834 г. традиционных структур обучения профессии ювелирного дела. Производство почти полностью свелось к копированию моделей, а также к гибридным и заурядным изделиям (Filigrana de Portugal 2017: 9).

На промышленной выставке в Порту в 1895 г. группа мастеров из Гондомара демонстрировала производство филигранных изделий и вызывала изумление и восхищение у посетителей превосходным способом работы с тончайшими серебряными и золотыми нитями. Поэтому в конце XIX — начале XX в. возрос интерес к португальской филиграну, а краеведы стали собирать материалы об этом промысле.

Специфическая технология филиграну охватывает социальную память и пространство, потому что создается в конкретном географическом центре в то время, которое позволяет максимально использовать потенциал процессов и распространения изделий. Жоакин ди Вашконселуш, открыватель португальского народного искусства, поместил филиграну в категорию искусства: «Главным образом горшечник, ювелир-филигранщик, мастер по изготовлению упряжи (*feitor de jugos*), если назвать лишь троих, раскрываются как наиболее надежные и верные последователи национального искусства. Они сохраняют для нас самый богатый, самый разнообразный, самый чистый, самый подлинный алфавит декоративных форм, который только может представить нация» (Vasconcelos 1909: 108).

В начале XXI в. правительство Португалии инициировало процесс признания португальской филиграну объектом всемирного культурного наследия и введения сертификации промысла. Филиграну позиционируется как художественное наследие португальского ювелирного мастерства, и каждое изделие, выполненное в этой технике, — уникальное произведение искусства.

Муниципалитеты Гондомар (Gondomar) и Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso) сегодня считаются «ядрами» этого ремесла. В каждом из них существует около двадцати ремесленных мастерских/производственных подразделений, где работает значительное количество ремесленников. Это наследственное ремесло, в семейных мастерских занято от 5 до 10 рабочих (есть исключения в двух муниципалитетах с более крупными компаниями), и, похоже, они самодостаточны.

**Гондомар и Повуа-ди-Ланьозу — центры ювелирного ремесла.** Главным центром ювелирного производства Португалии был город Порту. С XVIII в. производство ювелирных украшений для народа переместилось в соседний муниципалитет Гондомар. Там с древности добывали золото, а местное население занималось изготовлением ювелирных изделий. На протяжении XIX–XX вв. Гондомар играл ведущую роль в производстве всех видов золотых предметов, заслужив звание столицы португальского ювелирного дела. Большую часть потребителей украшений составляли деревенские женщины из Северной Португалии (Mota 2020: 39).

Археологические находки свидетельствуют, что в Терраш-ди-Ланьозу (Terras de Lanhoso) также издревле добывали золото. Считается, что ювелирное производство в Повуа-ди-Ланьозу восходит к XVIII в., но исследований по истории этого промысла пока не опубликовано. Связь с важными центрами ювелирного производства в городах Брага (Braga) и Гимарайнш (Guimarães) создала условия для развития местного семейного ремесла. В начале XX в. во многих приходах Повуа-ди-Ланьозу работали ювелирные мастерские.

В производстве золотых изделий используется несколько техник, но преобладают чеканка и филигрань, каждая из которых придает украшениям особые характеристики.

Особенностью ювелирного стиля Северной Португалии является «барочный» облик изделий (сердца, серьги, серьги-веретена, штампованные кресты *barrocas*), сразу узнаваемый современным сельским населением. Их по-прежнему производят с использованием оригинальных медных штампов XIX в. и молотка, с каждым ударом которого тонкое золото преобразуется, и на его гладкой поверхности проявляются символы, придающие изящество изделиям. По своему орнаментальному богатству они похожи на позолоченную резьбу, растительные мотивы перемежаются геометрическими, к ним присоединяются антропоморфные, геральдические и др. Символизм, связанный с природой и сельским миром, ограничивает их использование в наши дни, в отличие от филигранных произведений, которые пришлось по вкусу и современным туристам (Mota 2020: 36–37).

На протяжении веков в Португалии филигрань использовалась как дополнительная техника для ювелирных изделий, предметов богослужения и декоративных предметов. В XIX в. она стала доминировать в женских украшениях «в народном вкусе». Фактически эта техника стала настолько актуальна, что все народные золотые изделия ошибочно называют филигранью (*filigrana*). Тем не менее филигранными являются только некоторые из знаковых украшений Минью, такие как сердце, реликварии и мальтийский крест.

И Гондомар, и Повуа-ди-Ланьозу зарекомендовали себя как превосходные центры филигрании, совершенствуя старинную технику, передавая ее из поколения в поколение и превращая филигрань в совершенное национальное искусство. Ремесленники из Гондомара разработали специфическую технику филигрании и стали ассоциировать с филигранью своё имя, создавая условия на местном уровне для развития этого искусства и консолидации мастеров. Гондомар в XXI в. превратился в крупнейший ювелирный центр, производящий 60 % всех португальских украшений.

Приходы Травассуш (Travassos), Собраделу-да-Гома (*Sobradelo da Goma*), Оливейра (Oliveira) сегодня представляют собой «живые музеи» традиционных техник, прежде всего филигрании, благодаря которой ювелиры Повуа-ди-Ланьозо заявили о себе.

Со второй четверти XIX в. в Португалии стала применяться более сложная и совершенная техника филигрании. Очень тонкие проволоки вытягивали, по существу, из золотого сплава, хотя есть филигранные детали, выполненные из металла максимальной толщиной 0,22 мм, скрученные две на две, а затем расплющенные в плоскую, очень тонкую ленту, которой круговыми движениями заполняются структуры заготовок. В Гондомаре женщины-надомницы выкладывали из металлических нитей всю «архитектуру» своего ажурного произведения, в мастерских Повуа-ди-Ланьозу эту работу выполняли, как правило, мужчины. Португальская филигрань опирается на традиционные формы и мотивы; скрученной филигранной проволокой заполняют пустое пространство внутри рамки/скелета, выкладывая ею различные орнаменты. Декоративные мотивы всегда изогнутые, в постоянном криволинейном движении, без прямых углов (*A filigrana de Portugal*: 43).

Ранее в Повуа-ди-Ланьозу обрабатывалось почти исключительно золото, очень сложной филигранью с открытой сеткой, относительно широкой и толстой нитью, а в Гондомаре всегда преобладало серебро (в более тонком и легком кружеве, с более плотной сеткой). Со временем различия исчезли и работа стала полностью идентичной. Разница состоит в преобладающих декоративных мотивах. Различия между филигранью Гондомара и Травассуша в том, что у первой стержни более полные и тугие, она не такая легкая и открытая, как у Травассуша (Marques 2011: 39).

На севере Португалии крестьяне, получив в XIX в. доступ к золотым украшениям, низвели их статус к категории меньшей значимости. Украшения изготавливали в перерывах между сельскохозяйственными работами в отдельных местностях в окрестностях Порту. Там появились типы классических филигранных подвесок, серег, бусин, цепочек и др. Народное ювелирное дело основано на постоянном повторении одних и те же парадигм на протяжении веков. Для этой группы изделий характерны устойчивость используемых типов и декора, отсутствие вставок из драгоценных камней. С этим связано и понятие производства, поскольку, несмотря на постепенное внедрение в производственный процесс механики, многие процессы по-прежнему выполняются вручную. Еще одной особенностью является несоответствие веса используемого благородного металла размеру украшений, поскольку те кажутся тяжелее, чем есть на самом деле. Некоторые (сердца, мальтийские кресты, реликварии, распятия) иногда достигали больших размеров — это было показателем экономического потенциала и социального статуса владельцев.

Вся португальская филигрань развивается по стандартным канонам. Формы, модели и типы украшений мало изменились за столетия с точки зрения техники. Там остаются привычные (хотя и с внесением небольших изменений) гармоничные изогнутые линии, филигранные детали соединены в сложные композиции. Даже самые современные изделия вдохновлены укоренившимися моделями. Вопрос идентичности имеет большое значение, учитывая специфические характеристики, связанные с португальской культурой и ее регионализмом, которые диктуют не только технику, но и главные эстетические линии при модернизации современных вкусов (A filigrana de Portugal: 13).

Например, семейная фирма “Portugal Jewels”, созданная в 1955 г. в Гондомаре, провозгласила цель — сохранение португальских традиций, поэтому они стараются возродить этот дизайн ювелирных изделий в современной интерпретации (Sousa 1997).

Для украшений используют золото либо позолоченное серебро. Причем для продвижения ювелирных изделий подчеркивается, что португальское золото имеет самую высокую чистоту в Европе — 19,2 карат (800 проба) (Filigrana de Portugal 2017: 18). Цены на изделия начинаются с 30–40 евро.

Популярные филигранные золотые изделия, прежде всего сердце, испытали огромное влияние туризма. С 1980-х годов на севере Португалии усилилось внимание к традиционной культуре и ее этнографической составляющей. Там, главным образом в Порту, это стимулировало производство филигранных изделий. За последние десятилетия эта тема привлекла интерес местных этнографов и искусствоведов. В XXI в. в регионе Минью вернулись к использо-

ванию украшений в повседневной жизни, а не только в этнографических ситуациях. Открылось несколько новых музеев, в которых выделено место для ювелирных изделий. В г. Вьяна-ду-Каштелу наряду с Музеем костюма (открыт в 1997 г.), где есть Зал золота (Sala do Ouro no Museu do Traje de Viana do Castelo), появился Музей традиционного ювелирного искусства (Museu da Ourivesaria Tradicional). Там постоянно проводятся выставки, издаются открытки и каталоги. В Повуа-ди-Ланьозу в 2001 г. открыли Музей золота (O Museu do Ouro de Travassos). Муниципальный музей филигрании Гондомара открыт в Каса-Бранка в Грамидо в 2022 г. (Abriu o Museu). В Порту семья Росас создала частный музей «Дом филигрании»; основатели представляют пятое поколение династии ювелиров и часовщиков (House).

**Роль золота в крестьянской среде.** Долины и предгорья Северной Португалии пригодны для смешанного хозяйства — население сочетает земледелие со скотоводством, повсеместно занимается ремеслом (гончарство, ткачество, вышивание, плетение и др.) (Португальцы 2014).

В середине XIX в. там среди сельского населения распространился особый вид ювелирного дела — народное золото (*ouro popular*) (Ouro de Viana). Четко идентифицированный набор украшений имел устойчивые формальные и декоративные характеристики и выполнялся в разных техниках, с акцентом на чеканку и филигрань. Под народным золотом в литературе понимается ограниченный набор украшений, изготовленных из 19,2-каратного так называемого «португальского золота», без добавления драгоценных камней. Некоторые украшения сохранили архаические формы. Со временем стали популярны барочные формы, а по мере улучшения благосостояния основных потребителей — сельских жителей — создавались более изысканные модели. Элементами декора являются бирюза, мелкий жемчуг, эмаль (в старых моделях). В 1940-е годы под влиянием ар-деко (Art Deco) на серьги, кольца, нагрудные подвески и колечки крепили цветное стекло; эти изделия среди ювелиров известны как «*parôlos* (деревенские)» (Mota 2020: 36–37).

Все золотые изделия на севере Португалии воспринимались не только как украшения, но и как залог будущего, как верная и надежная капитализация домашнего хозяйства, по существу сельского. Для женщин междуречья Дору и Минью накопление богатства в виде драгоценностей, в основном золотых, было древним обычаем инвестиций на случай возможных нужд. Богатство прятали в ямах в земле, закапывали под полом в доме, хранили в каминах, в трещинах в стенах.

Народное золото покупало преимущественно сельское население — землевладельцы, но также арендаторы и безземельные крестьяне, даже сельское дворянство и буржуазия. В городах народное золото потреблялось малообеспеченными городскими жителями, вытесненными из сельской местности, главным образом женами и дочерьми крестьян, перевезенных работать в города, но не терявших связи с землей (Mota 2020: 38).

Для региона характерна высокая степень участия женщин в хозяйственной и общественной жизни (Серов 1989: 167). Мужчины уезжали из Северной Португалии на заработки, в эмиграцию. Семьи обычно оставались в деревне. Женщины вели хозяйство и получили права на распоряжение имуществом.



Золотые украшения были собственностью женщины. От матери к дочери передаются правила использования и дележа золота: оно переходило по наследству дочерям или внукам, и, как правило, мать, бабушка и тетки, проживавшие в том же доме, делали это при жизни. Есть даже высказывание, что филигранные украшения воплощают слезы тех, кто веками занимал пьедестал славы, но, постарев, оказались свергнутыми и презираемыми.

Костюм и золотые украшения стандартизированы со второй четверти XIX в., в эпоху регионализма в либеральной Португалии (Сарайва 2007). Женщина «*ourada*» должна была иметь большое количество золотых украшений: для этого ей требовалось получить хотя бы одно ожерелье, и его обычно дарили ей родители ко времени замужества. Этот акт называется «приходом в деревню для женитьбы на невесте», всегда в сопровождении матери, демонстрируя тем самым сильное влияние женщин в семье. Говорили: «Поехали к “ювелиру” золотить невесту (*Foram ao “ulives”* [прав. — *Foram ao ourives*]; *para ourar a noiva*)». Великая мать предстает как матриарх семьи.

В Минью женщинам не полагалось появляться без золотых украшений. При этом они должны были быть бережливыми и не рисковать ценностями. На работы женщина золото не надевала, но носила небольшие серьги и нитку бус. Поэтому девушка не чувствовала себя «в золоте» в рабочем и повседневном наряде.

Отправляясь на ярмарку, женщина должна достойно выглядеть, чтобы дела удавались и она получила бы много выгод, не забывая, однако, о том, что золото искушает воров. Раньше говорили, что надо надевать «для мессы — сколько можешь, для ярмарки — сколько имеешь», что в церковь надо идти умытым, а не «золотым», то есть взяв с собой только самое необходимое. Исключением были торжественные дни, когда повседневный костюм меняли на праздничный и женщины украшали себя тремя-пятью нитями бус, цепочками, огромным золотым медальоном, в котором размещали портреты возлюбленных, а уши — одной-двумя парами крупных серег. Португалка должна была уметь одеваться соответственно случаю и по определенным правилам. Нагрудные украшения (цепи, кресты, медали) должны были оставаться выше талии, потому что все, что находится ниже пупка, нескромно, ибо злые глаза вынуждены будут задерживаться на интимных частях тела. Но наличие любой *peitilho* (верхняя часть фартука, прикрывающая грудь) там, где размещались золотые украшения, противоречит традиции и поэтому должно быть исправлено.

Trazer ouro no pescoço  
Brinquinhos a dar a dar  
É bonita gosto dela  
Tem olhos de namorar.

(O Ouro do Minho — O Ouro de Viana)

Носи золото на шее,  
Украшения, чтобы подарить.  
Мне она, красивая, нравится,  
У нее кокетливые глазки.

При изучении частных заказов одной из ювелирных мастерских Гондомара выяснилось, что с 1865 по 1879 г. было продано около 2900 изделий, из них 1000 цепочек (Sousa 2012, vol. 1: 159). Очевидно, что к этой форме накопления ценного металла испытывали доверие представители всех социальных слоев общества.

Португальские ювелиры изготавливали три категории изделий: типовые народные украшения района Вьяна-ди-Каштелу; украшения для буржуазии, аристократии, знати (нередко с драгоценными камнями); мужские украшения (карманные часы, цепочки для часов, булавки для галстуков, запонки).

**Защитные функции украшений.** Одни ювелирные изделия тесно связаны с католической религией, другие служат амулетами, а третьи — просто украшениями. Использование их определялось верованиями и суевериями. Также украшения указывали на социальный и экономический статус пользователей.

Амулетам полагалось отпугивать злых духов и закреплять всё хорошее, действуя позитивно. Серьги и низка золотых бусин считались амулетами. Женщины до сих пор не отказываются иметь такой набор.

Во время первого купания новорожденного в воду добавляли монеты или слитки золота, чтобы ребенок стал богатым. Если это мальчик, воду из этой первой ванны следовало вылить на улицу, чтобы он мог странствовать (*andarilho*); если это девочка, то воду оставляли в доме и сливали в уборную (*comua*), чтобы дочь стала домашней.

Матери надевали детям в колыбели на шею и пояс обереги в форме кружка (монетку), кукиша, печати Соломона и пр.

Амулет Соломонова печать (*sino-saimão*) — гексаграмма, составленная из двух наложенных треугольников. Он призван защитить ребенка от ведьм, сглаза и страданий (*quebranto*).

Традиционно детям на рождение или крещение дарили набор золотых оберегов *figas* (кукиш), олицетворяющий удачу в борьбе со злом. Он состоит из четырех талисманов, закрепленных в одной круглой петле. Набор символизирует ночь Рождества Христова: Вифлеемская звезда (звезда) привела пастухов в ночь (луна) рождения младенца Иисуса к месту его рождения, где они объявили миру (с помощью рога), что Царь прибыл; кукиш (рука) олицетворяет силу, противостоящую злу и дьяволу, символом которой позже станет Иисус (Leite de Vasconcelos 1997).

Серебряную монетку *três vinténs* (порт. «три двадцатки»; *vintém* — старинная португальская монета в 20 рейсов) достоинством в 60 *réis* мать дарила дочери. Это украшение *três vinténs* стало символом девственности. В монетке делали отверстие для нити. Амулет защищал чистоту и девственность молодой женщины, которая носила его с гордостью всю свою жизнь. Только при замужестве она передавала монету мужу, либо он, гордый, снимал эту подвеску с ее шеи. Тогда можно было честно сказать, что у нее больше нет трех грошей, потому что она их отдала или ее муж их забрал, следовательно, она теперь замужем и уже не девственница.

Серебряные монеты достоинством *três vinténs* чеканили в Португалии с эпохи короля Педру II (1684–1706) и до конца правления Мигела I (1828–1834), но и позже они находились в обращении. Эта монета связана с многовековой традицией и выражением: у человека больше нет трех грошей (*aquela já não tem os três vinténs*); или у него уже отобрали три гроша (*já lhe tiraram os três vinténs*). Если в монетке было два отверстия, это означало, что амулет использовался дважды (матерью и дочерью, бабушкой и внучкой). Возможно, суеверные жен-



щины считали, что одно и то же отверстие не должно использоваться повторно (O amuleto de três vinténs).

В г. Порту в Иванову ночь (с 23 на 24 июня), накануне праздника Сан-Жуан (*Festa de São João*), мать надевала на шею дочери амулет из трехгрошевой монеты или набор из трех монет на шнуре, концы которого завязывались тремя узлами внахлест. Перед тем как идти гулять дочь должна была поклясться матери, что никому не покажет амулет и что снимет его только тот, кто надел. Отсюда и обычай — мать снимала три гроша с шеи невесты именно при выходе из дома в церковь (O Ouro do Minho — O Ouro de Viana / Trajes do Minho).

Не каждому под силу была покупка серебряной монеты, даже если ее предстояло подарить дочери. Но богачи, буржуазия и дворяне также из суеверия совершали этот ритуал, даже когда эта монета вышла из обращения (O amuleto de três vinténs-2).

Как материал (золото, серебро), так и форма украшений имели важное значение. В архаические верования вписывались круглые формы амулетов — монет и медалей, сферические и округлые формы вьянских бусин, полумесяцы в «королевских серьгах» и «плоских серьгах» (*brincos de “chapola”* — серьги, сделанные из тонкой золотой пластины *chapa de ouro*).

**Состав женских украшений.** Девушка-миньота (*Minhota*), подрастая, последовательно собирала комплект золотых украшений. Сначала она получала детские сережки без подвесок (*botôezinhos*), затем золотые бусины, из которых составляла ожерелье. Третьим золотым украшением (после сережек и ожерелья из бусин) была цепочка.

Сшив «воскресный костюм (*traje de domingo*)» и начиная сочинять стихи для «платка возлюбленному (*lenço do namorado*)» (Соболева 2011), девушка получала право носить свою первую цепочку (*cordão*). Это позволяло называть ее кокетливой девушкой. То же самое касалось и нарядов на выход. Первую цепочку — толстую (*soga*) или тонкую (*linha*) — выбирала мать, но эта цепочка должна была быть полновесной.

Все свое «золото» девушка (*ourada*) демонстрировала на праздничном (*traje de festa*), или «роскошном» (*traje de luxo*) наряде (Соболева 2014). Для костюма *Mordoma* — главной дамы, распорядительницы религиозной процессии — девушке требовалась вторая цепочка с подвесками — «штучками» (*peças* — подлинники монеты или их имитации в золотой оправе), «бабочками» (*borboleta* — фактически перевернутое сердечко), «бантами» (*laça*), медальонами с крышкой (*memórias*), «ковчежки» (*Santa Custódia, Brasileira*); амулетами «*três vinténs*» (иногда в золотой оправе). Она также надевала висячие «королевские серьги» (*brincos à rainha*).

Став невестой, девушка пополняла костюм (*traje de noiva*) третьей цепочкой — подарком жениха. Традиция обязывала дарить толстую цепь (*soga*), которая «хорошо лежит» из-за своего тяжелого веса, в стиле «косички» (*trancelim*).

Костюм Моргады (*traje de Morgada*) является синонимом изобильного дома, хорошего хозяйства, наличия прислуги. Моргада — полухозяйка, наследница, старшая дочь — имеет всего одно украшение. Это традиционное изделие

нельзя назвать по-настоящему популярным, так как его носили лишь богатые женщины, надевавшие его только в особых случаях. Украшение *gramalheira* / *grilhão* / *bicha* покоится на груди на облегающем жакете девушки. В центре находится гладкий медальон длиной 20 см, изготовленный из тонкого листового металла и украшенный цветочными мотивами, камнями, жемчугом и аппликациями из сусального золота. Золотая лента, подходящая для ношения этого предмета, состоит из перфорированных пластин, пересекается и соединяется спереди рельефной декорированной розеткой. С боковых ее концов ниспадает бахрома. Название весьма показательное. Словом *gramalheira* называли толстую цепь, на которой подвешивают трехногие горшки к камину; *grilhão* — по аналогии с металлическими цепями, кандалами; *bicha* — из-за сходства воротниковой части со змеиной чешуей. Это изделие считается одним из самых красивых, изысканных, проработанных и наполненных смыслом произведений португальского ювелирного искусства, определяющим социальный и экономический статус семьи, которой оно принадлежало.

На шее девушка носила низки бус (*colares de contas*), цепочки (*cordões*), колье (*gargantilhas*).

*Cordões* — это цепочки длиной 2 м и более, они должны оборачиваться вокруг шеи не менее трех раз и свободно ниспадать на грудь (*colo*). Они могут иметь звенья круглой (как старинные бусины ручной работы) или грушевидной формы. В зависимости от текстуры звеньев они могут быть *sogas* (более толстыми и тяжелыми) или *linhas* (более тонкими). Иногда в толстых цепях для облегчения веса делали полые звенья. Состоятельная селянка (*Lavradeira*) никогда не носила дутые цепи. Цепочки обычно укладывали на груди так, чтобы они образовывали три-четыре постепенно увеличивающиеся в размере петли.

Цепи типа «косичка» (*trancelim*) приобретаются только после третьей или четвертой цепочки (*cordão*). Они имеют ту же длину, что и цепочки, но состоят из плоских фигурных звеньев, обычно обработанных не очень «утонченной» филигранью. Это сложное украшение, которое можно носить на шее; к нему крепят подвески (*pendurezas*) — бабочку, дароносицу, распятие, барочное (непрозрачное) сердце, бант, медаль. В зависимости от формы цепи-косички бывают ромбовидными, в виде фонариков и больших стержней (*trancelins de losangos, de lampião* и *de rodilhão*).

С самой длинной части цепочки всегда свисает одна из таких подвесок, как бабочка, распятие с лучами, крест, медальон, дароносица или бант.

На груди крепятся ювелирные украшения особых типов. Это могут быть мальтийские кресты (*Cruzes de estrelas* или *de Malta* воспринимались португальцами как изображения звезды), распятия и барочные и филигранные кресты, изображения Богоматери (*Senhora da Conceição* или *Senhora do Caneco*), дароносицы — «ковчезки» (*relicário, ustódia, lábia, brasileira*), медальоны (*memórias*), банты (*laça*) с камнями или без, сердечки (*coração* — матовые и позолоченные, барочные, с «клювом», покрытием, двойные, филигранные или с короной, пылающие, тайные, простые и почитаемые), бабочки (*borboleta*), булавки (*alfinete do peito*), броши (*pregadeiras*), монеты в оправе (*peças encastoamentos*), кулоны (*medalhas*). Они могут быть совмещены с бусами, цепочками-«косичками» и цепями или крепиться к одежде отдельно булавками.

В ушах носят серьги разных типов, прежде всего в форме колец.

На запястьях носят браслеты (гладкие и из звеньев). На пальцах — кольца (обруч, цепочка, пластинка) (*anéis de argola, de cordão и de chara*). Если на левой руке женщина носила множество серебряных колец, это указывало на ее одинокий статус (O Ouro do Minho — O Ouro de Viana / Trajes do Minho).

Перечень типовых украшений и орнаментов, а также ювелирных инструментов, материалов и техник, применявшихся португальскими ювелирами в 1994 г., содержится в исследовании Аны Кристины Коррейя де Соузы «Штампованные и гравированные ювелирные изделия: древняя техника в одной из мастерских в Гондомаре» (Sousa 1997).

Рассмотрим несколько типов народных золотых украшений.

**Золотые бусины.** Самая старая бусина из цельного золота, найденная в Португалии (муниципалитет Синтра), датируется III тыс. до н. э.

Нынешние вьянские бусины (*contas de Viana*), называемые «глаз куропатки» (*olho de perdiz*), являются прямым продолжением традиции финикийских, греческих и римских бусин, но больше всего они походят на этрусские. Современные бусины имеют сферическую форму, они полые, спаяны из двух половин. Снаружи напаян декор — филигранные кольца с зернью, сделано напыление (*As Contas de Viana*).

Девушки мечтали иметь ожерелье (*colar*) из вьянских бусин. Это требовало огромных средств. Крестная дарила крестнице первую золотую бусину. Остальные бусины девушка покупала сама одну за другой на ярмарках на деньги, вырученные от продажи яиц и цыплят, на подаренные членами семьи по праздникам. Со временем девушка собирала из них браслет. Когда набиралось достаточное количество бусин, их нанизывали на цветную хлопчатобумажную нить (красную, синюю или желтую) со скользящим узлом, заканчивающимся кисточкой из однотонных или разноцветных шерстяных ниток. Ожерелье должно было доходить только до середины шеи, его можно было увеличивать или уменьшать по мере необходимости. Ожерелье никогда не закрывало шею полностью. Его редко носили без подвески (*pendureza, penduricalho*); обычно подвеской была бабочка, распятие с филигранными лучами или дароносица.

В Минью делались также позолоченные бусины овальной формы — в форме мяча для регби со спиральными бороздками и филигранной нитью по экватору (*contas de Pipo*); «бразильские» (*contas Brasileiras*) — такие в 1920-е годы предпочитали жены бразильских эмигрантов, овальной формы, в центре с небольшим желобком, от которого сверху идут растяжки; «рисовые зерна» (*bagos de arroz*) — овальной формы, но более тонкие, чем вьянские шарики (Freitas 2013: 146).

Оригинальный памятник ювелирному искусству установлен на круговом въезде в Повуа-ди-Ланьозо (рис. 1). На площадке — 41 шаровидный объект, изображающий золотые бусины с рельефными кольцами разного размера. На бордюре надпись: “Róvoa de Lanhoso — terra do ouro” («Повуа-ди-Ланьосо — земля золота»). Золотые и серебряные бусины такой формы традиционно производят в Повуа-ди-Ланьозу и Травассуше.

Впрочем, остроумные португальцы отреагировали на этот объект частушкой:



Рис. 1. Памятник золотым бусинам. Повуа-ди-Ланьозу. 2011 г. Фото Е. С. Соболевой

Quem vai à Póvoa do Lenhoso  
E chega lá sem vintém  
Vem de lá desgotoso  
Porque a bola ouro não tem.  
(Póvoa de Lanhoso)

Кто едет в Повуа-ду-Леньозу  
И добирается туда без гроша,  
Возвращается оттуда с отвращением,  
Потому что не имеет золотого шара.

«Сердце Вьяны». Символом региона Минью и города Вьяна-ду-Каштелу стало сердце Вьяны (*coração de Viana*), или сердце Миньоты (*coração Minhoto*). Этот образ появился на волне культа Пресвятого Сердца Иисуса Христа (*Sagrado Coração de Jesus*) при королеве Марии I в конце XVII в.

Самым большим и важным элементом, давшим ему название, является сердце, нижняя часть которого изогнута в виде направленного в сторону «клюва». На вершине сердца изображаются стилизованные языки пламени (обычно четыре), исходящие из этого христианского символа. Место спайки обеих частей украшения покрыто тонко проработанным цветком, в который могут быть вставлены камни. Наверху имеется ушко, в которое продевается цепочка (рис. 2).

Первоначально задуманное как религиозный символ вселенской любви Господа, это пламенеющее сердце помещали на груди близко к сердцу.

Со временем сердце стало символом самого значительного события провинции Минью — шествия красавиц в ярких костюмах во время паломничества *Romaria da Nossa Senhora d'Agonia*. Таким образом, название города Вьяна-ди-Каштелу закрепилось за этим изделием. «Сердце Вьяны» стало символом этого паломничества в конце августа, привлекающего тысячи людей со всего света. На афишах, в буклетах и публикациях, посвященных этому событию, с начала XX в., как правило, присутствует стилизованное изображение «сердца Вьяны».

В последние годы языки пламени нередко трактуют как «рога изобилия». Этот образ рассматривается как атрибут изобилия, символ сельского хозяйства и торговли. Он стал настолько популярен, что рог изобилия и контуры «сердца Вьяны» начали воспроизводиться в узорах на платках и вышивках.



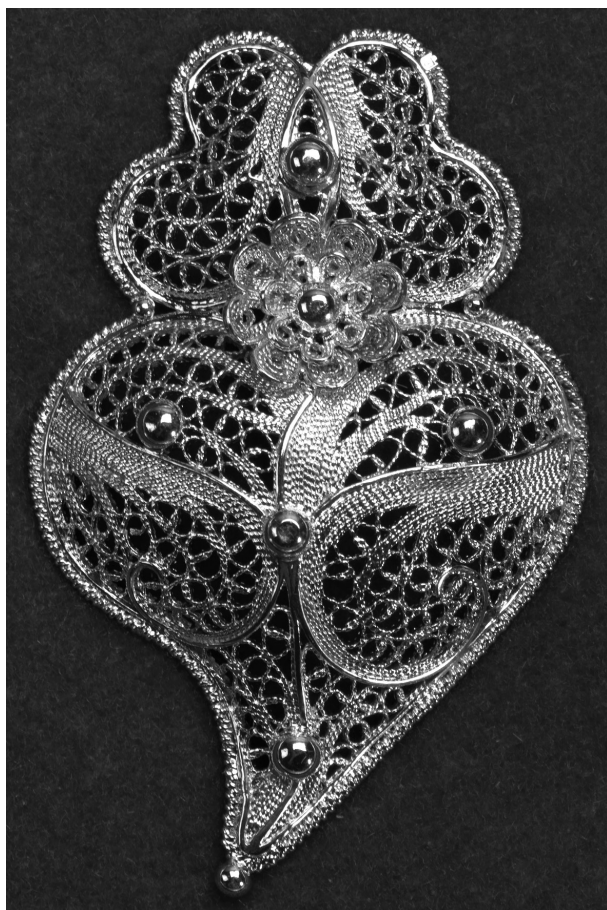


Рис. 2. Украшение нагрудное женское «сердце Вианы». Начало XXI в. МАЭ № 7481-10

Первоначально сердца делали в виде чеканной золотой пластины, непрозрачными, полыми, с филигранными аппликациями, изображающими религиозные и цветочные мотивы. Позже их начали создавать в тонкой филигрании (Freitas 2014: 123).

Со временем религиозный образ перешел в мирскую сферу и теперь символизирует любовь (Ramos, Pires 2016).

«Сердце Вьяны» производится из серебра, золота и различных сплавов, в основном в Повуа-ди-Ланьозу и Гондомаре. Изображение «сердца Вьяны» помещено в гербе муниципалитета Гондомар (Marques 2011: 37).

Современные ювелиры адаптировали образ пламенеющего сердца к другим типам украшений — серьгам, кольцам, кулонам, звеньям браслетов и т. д. (Coração de Viana).

**Бант.** Форма этого изделия восходит к королевским украшениям начала XVIII в. Подобное «изумрудное кружево» было преподнесено португальской королеве Марии Анне Австрийской. *Laça* (бант, петля, скользящее кольцо) состоит из двух частей — двойной петли вверху и ажурной подвески, также может иметь вставку в центре. Название происходит от ушка на внутренней



Рис. 3. Украшение нагрудное женское «бант».  
Начало XXI в. МАЭ № 7481-11

стороне, в которое можно продеть шелковую ленту. Позже украшение приобрело современную форму перевернутого сердца; это цветочный комплект с бантом в центре. Его можно использовать и как кулон (*medalha*), и как булавку (*alfinete de laço*) (рис. 3).

Булавки — от самых простых до самых сложных — использовались женщинами для фиксации платка, закрывающего голову или плечи. Сейчас булавки используют также как нагрудный аксессуар, для украшения головного и шейного платка или шарфа. Они могут быть литыми или выполненными в филигрании и инкрустированными.

Поскольку селяне не имели средств для покупки дорогих вещей, это украшение адаптировали к возможностям потребителей, упростив дизайн и убрав драгоценные камни (которые обозначены там небольшими гранеными рельефами) (Freitas 2013: 147).

**Крест в лучах** (*Cruz de raios*). Крест-распятие, с объемной фигурой Христа. Как правило, в нижней части креста у его ног помещают фигуру Богородицы Одиночества (*Senhora da Soledade*) или Скорбящей Матери (*Mater Dolorosa*). За перекрестьем расположена лучистая розетка из филигранных стержней (*rodilhões*) или плоской пластинки (*cruz de chapa*) (рис. 4).





Рис. 4. Украшение нагрудное женское «распятие».  
Начало XXI в. МАЭ № 7481-12

«**Королевские серьги**». Уши человека — единственные отверстия на теле, не имеющие клапанов, постоянно открытые наружу и уязвимые как для проникновения злых духов, так и для исхода добрых. Поэтому маленькой девочке прокалывали уши и вставляли сережки без подвесок (*botõesinhos*), подаренные крестной.

Женщины в Минью не снимали серьги даже во время сна, так как боялись самого страшного зла — бесплодия. Серег не было у самых бедных женщин. Та, которая по каким-либо причинам не носила серьги, отговаривалась «раненым ухом» (*orelha ferida*); ее называли (в уничижительном смысле) «ущербной женщиной» (*mulher fanada*). Иногда она давала обет святым не надевать серьги в силу каких-то сложных обстоятельств. Если финансовое положение семьи было тяжелым, хозяйке приходилось закладывать серьги. Для вдов, которым нельзя было носить золото, делали траурные «вдовьи» серьги. Если по каким-то причинам их не удавалось приобрести, имеющиеся серьги чернили.

Серьги в форме кольца (*arrecadas*, *Minhotas*, *Bambolinas*) содержат много элементов амулетов: формы круга (Солнце) и полумесяца, перевернутый полумесяц (символ женского плодородия). Бусины в центре серьги (*campainhas* — колокольчики), всегда в нечетном количестве, изображают бубенцы, отпуги-

вавшие своим шумом злых духов. Стилизованная пара летящих уток — символ союза и супружеской верности, поскольку утки всегда плавают вместе (Freitas 2015: 151).

«Серьги королевы» (*brincos à rainha*), или серьги «богатой женщины» (*brincos de mulher rica*), или серьги «благородной женщины» (*brincos de mulher fidalga*), появились в Португалии также во время правления королевы Марии I. Название же связано с ее правнучкой — королевой Марией II. Другое название этой модели — серьги по-вьянски (*brincos à vianesa*), поскольку серьги такой формы были подарены Марии II во время посещения г. Вьяна-ду-Каштелу в 1852 г.; королева позировала в них для парадного портрета.

Некоторые этнографы полагают, что эта форма заимствована от более архаичной народной модели серег, вдохновленных классическими формами пышного женского тела, то есть намекает на плодovitость. Другие считают, что это упрощенная имитация для менее богатых заказчиков серег, украшавшихся драгоценными камнями (бриллиантами), которые в XVIII в. носили в королевских и аристократических семьях.

Сложившаяся композиция составлена из элементов, аналогичных встречающимся на серьгах в виде колец (*arrecadas*) и листочков (*sequilés*), а также на украшениях типа бант (*laças*). На листочках (*sequilés*) представлен мотив, похожий на вытянутую геральдическую лилию, соединенную с подвеской.

«Серьга королевы» состоит из двух подвижных частей. Верхний элемент имеет округлую форму и прикрепляется к мочке уха с помощью крючка или петли. Ниже имеется шарнир, который соединяет верх с нижней, более широкой частью и придает ей большую подвижность. Форма нижнего элемента сходна с серьгой-кольцом (*arrecada*). Она представляет собой стилизованную петлю (*laça*), слитую с кольцом, окаймленным зубчиками, а внизу оканчивается треугольным выступом. Внутри нее, «в окне», свободно движется подвеска меньшего размера, обычно круглой формы и богато украшенная; ее иногда называют лунулой (*lúnula*). Подобные лунулы — золотые пекторали в форме полумесяца — археологи обнаруживают на территории Португалии. Для маскировки стыков в качестве дополнительного украшения напаяны небольшие цветы (рис. 5).

Так или иначе, дизайн «серег королевы» связывают с символикой женской плодovitости. Конструкция трактуется как связь ребенка с утробой матери.

«Серьги королевы» были переняты народом и стали символом богатства и социального статуса. Носили их только в праздничные дни как знак экономического благополучия.

Ныне это культовая модель португальского ювелирного дела. Крупные серьги такого типа носила знаменитая исполнительница фаду Амалия Родригеш (Amália Rodrigues), их предпочитают молодые певицы (*Brincos à Rainha*).

По контрасту с «женской» версией, более узкие вытянутые сережки такого типа получили название «серьги короля» (*brincos à rei*). Они более сдержанны и элегантны, состоят из трех частей — верхней, средней и узкой концевой. В средней части подвижная подвеска заменена бантом (петлей). Название не означает, что их носили короли или дворяне, но призвано отличить их форму от «сережек королевы» (*Sabe...*).



Рис. 5. Серьги женская «королевские».  
Начало XXI в. МАЭ № 7481-13/1, 2

**Букеты из фольги.** В районе Вьяна-ду-Каштелу развито оригинальное ремесло изготовления букетов или цветочных композиций из бумаги, ткани и металлической фольги. Они используются для украшения переносных алтарей к праздникам, крестных ходов, а также для погребального обряда. Именно фольга придает букету форму «пальмового листа» (*Palmito*, браз. *palma barroca*) или «ветви» (*Ramo*).

*Ramo de Andor* — «ветвь, украшающая носилки с образом или статуей святого во время религиозных шествий» — представляет собой красочную цветочную конструкцию, считающуюся одним из самых красивых творений вьянских ремесленников. Делается она из многочисленных искусственных цветов с листьями, которые соединяют в букеты. Обычно мастер (*armador*) использует несколько конструкций разного размера и цвета, сооружая из них композиции сложной формы, чтобы в них «упаковать» (*armar*) алтарные картины и статуи святых. Цветы, скрепленные друг с другом, раскрашивают, чаще желтой, синей и красной краской. Их расцветка должна совпадать с цветом одежд, надетых на статую святого в каждом конкретном случае. Эти ветви высотой 30–70 см также являются элементом внутреннего убранства церквей и жилищ.



Рис. 6. Букет из фольги «пальметта». Начало XXI в. МАЭ № 7352-4

«Палмиту» (*Palmito*) символизирует пальмовую ветвь. Для них используют больше искусственных цветов и листьев, плотно их соединяют, переплетают и перевязывают проволокой, чтобы добиться различных эффектов. «Палмиту» представляет собой объект яйцевидной формы, декорированный с парадной стороны и заканчивающийся внизу бантом. В качестве декоративного дополнения можно приклеить кусочки зеркал к центральным цветам или бантам. Цветовая гамма варьируется, но традиционно представлена золотыми листьями и лентами, а в многослойные венчики цветов вкраплены лепестки разного цвета (рис. 6). Искусственные пальмовые ветви делают с XVIII в.: по преданию, их придумал бедный сапожник из Вьяна-ду-Каштелу, который, не имея денег на покупку цветов для своей жены, использовал обрезки кожи из мастерской и изготовил цветочную композицию своими руками. Функция пальметт в основном декоративная, они постоянно присутствуют в домах Алту-Минью. Спрос на них особенно растет в Вербное воскресенье. Пальметты несут в руках девушки во время шествий и паломничеств. «Палмиту» традиционно вкладывали в руки умерших детей и девственников, чтобы символизировать невинность покойных (*Palmitos*).

Вотивные свечи (*velas votivas*) — это цилиндрические конструкции, в которых на центральной опоре закреплены цветы/букеты из фольги. Туда вставляется и толстая длинная восковая свеча. В нижней части конструкции имеется подставка с ручкой. Это также элемент праздничного костюма девушки: *Mordoma* держит в правой руке, покрытой «платком любви», обетную (вотивную) свечу во время торжественного шествия, посещения праздничной мессы и т. д.

Ветви, палмиту и вотивные свечи местного производства стали элементами культурной идентичности Минью. Приходской совет Риб-ди-Анкора (*Riba*



de Âncora) муниципалитета Caminha (Каминья) включил их в категорию «Ремесла», изображение — в городской герб (Cadilha 2023: 61, 115).

**Возрождение фестивалей народного костюма.** В регионе Минью женщины собирали золотые украшения, которые отражали их социальное положение и одновременно являлись инвестициями. Так сложился комплект женского крестьянского «костюма по-вьянски» (*traje à Vianesa*), наиболее ярко выраженный в вариантах костюмов главной дамы-распорядительницы (*traje de Mordoma*), старшей дочери-наследницы (*traje de Morgada*) и невесты (*traje de Noiva*) (A filigrana de Portugal: 16).

Популяризацией и продвижением культуры региона местные краеведы и интеллигенция занимались с конца XIX в. Красочный костюм хорошо вписался в массовые гуляния, проводимые в августе во время паломничества к часовне Младенца Иисуса (*Capela do Bom Jesus*). Там хранится образ Nossa Senhora da Agonia; культ Богоматери Страждущей — покровительницы рыбаков возник здесь в 1674 г. С 1862 г. паломничество превратилось в фестиваль с музыкой, танцами, тоурадой (португальским боем быков). В 1906 г. зародился фестиваль костюмов, в 1908-м состоялся первый сельскохозяйственный парад (*Parada Agrícola*), в 1919-м был проведен первый региональный конкурс танцев и популярных дискантов (*Certame Regional de Danças e Descantes Populares*). Деревенских женщин не могли убедить принять участие в празднике, так что в итоге они согласились сделать это за несколько золотых монет (*Festa do Traje presta*). Фестиваль стал прообразом Фестиваля костюма (*Festa do Traje*), который ныне вошел в программу паломничества. Впрочем, такое название праздник получил в 1943 г. В 1933 г. по улицам прошло этнографическое шествие (*cortejo etnográfico*), на котором были представлены традиционные костюмы и народные обычаи приходов Вьяны-ду-Каштелу.

Паломничество — это дорогостоящее мероприятие, подготовкой которого в течение целого года занимаются распорядители (*Mordomia*), оргкомитет или, в некоторых случаях, религиозное братство (*Confraria*). Перед ними стоит задача — найти средства для финансирования праздника как в его религиозном аспекте (убранство храмового здания, сооружение конструкций для выноса статуй святого и т. д.), так и в светском (фейерверк, украшение местности праздничными арками и праздничным освещением, организация музыкальных фестивалей, парадов, шествий, наем музыкальных коллективов и т. п.).

В городе Вьяна-ду-Каштелу действует исполнительный комитет под председательством муниципального органа VianaFestas, который играет центральную роль в ежегодной организации Romaria de Nossa Senhora d'Agonia. Таким образом, в настоящее время *Mordomia* имеет там чисто символическое значение, поскольку женщина любого возраста, если она соответствует стандартам «хорошо одетой» (*bem trajar*), предусмотренным VianaFestas, может участвовать в процессии, не неся при этом никаких социальных, экономических и религиозных обязанностей.

В большинстве других муниципалитетов и приходов сохраняется прежняя организационная структура: распорядителям праздника — *mordomos* и *mordomas* — помогают комитеты или объединения, которые в течение года берут на себя расходы, связанные с проведением мероприятий (Cadilha 2023: 65).

*Festas de Agosto* превратился в крупнейший фестиваль провинции Минью. В его программу включены ярмарка ремесел, концерты, фейерверки, шествия барабанщиков, оркестров, гигантских кукол (*Gigantones* и *Cabeçudos*), историко-этнографическое шествие (*Cortejo Histórico-Etnográfico*). Но кульминацией праздника является *Desfile da Mordomia* — процессия из сотен женщин в праздничных региональных нарядах, поверх которых сверкает множество золотых украшений. 20 августа проводится торжественное евхаристическое служение, и процессия движется к святилищу у моря, где накануне вечером на улицах Рибейры выкладывают ковры из цветной соли. К празднику с 2012 г. издают ежегодник “A Falar de Viana”, где приводятся материалы из истории паломничества. Таким образом, *Romaria de Nossa Senhora da Agonia* стало самым ярким проявлением провинциальной идентичности Алту-Минью.

18 августа 2019 г. в Культурном центре Вьяна-ду-Каштелу отметили столетие праздника и отдали дань Франсишку Сампайо (1937–2021), который с 1980 г. до выхода на пенсию как президент Региональной комиссии по туризму и глава фестивального комитета “Agonia” много сделал для развития туризма в регионе Алту-Минью. С 1984 по 2014 г. он разрабатывал сценарии для *Festa do Traje*, а также основал братство гастрономов Минью (*Confraria dos Gastrônomos do Minho*). В своих трудах он показал важность золота в регионе (Sampaio 2021). По его словам, золотые украшения и искусно сделанный костюм являются выражением дани уважения женщинам и девушкам Вьяны (*Festa do Traje presta*).

В Португалии ныне грудь красавицы из Минью сравнивают со звездным небом; все ее тело сияет, запястья рассеивают свет, пальцы сверкают, а с ушей свисают огромные серьги до плеч (Marques 2011: 53). Народное золото нашло применение в региональных костюмах, главным образом предназначенных для парадов и шествий этнографического характера. Наиболее значимыми стали мероприятия, проводимые в округе Вьяна-ду-Каштелу. В набор традиционных золотых украшений входят «сердце Вьяны» (*coração de Viana*), большие висячие «королевские серьги» (*brincos à rainha*), круглые (*argolas*) и серьги в виде колец (*arrecadas*), ожерелья из вьянских полых бусин (*contas de Viana*), а также медальоны и цепочки (по несколько штук). Все они развешены и закреплены булавками. Украшения смотрятся единым целым с наплечным и головным платками, причем контуры и орнамент сердца и серег вторят орнаменту платков (рис. 7, 8).

В XX в. покупатели по мере продвижения по социальной, экономической или профессиональной лестнице стали делать выбор в пользу новых форм украшений. Разные слои общества перенимали друг у друга и адаптировали к своим возможностям формы тех или иных украшений. Народное золото, и прежде всего филигранное сердце, сильно видоизменилось с момента включения в туристический пул. На севере Португалии, главным образом в окрестностях г. Порту, в начале XXI в. отмечается повышенный интерес к национальной культуре. Тем самым стимулируется производство изделий в традиционном стиле, которые используют в повседневной жизни, а не только в ситуациях этнографического характера, как это было в 1980-е годы.





Рис. 7. Участница народного ансамбля.  
Брага. 2007. Фото Е. С. Соболевой



Рис. 8. Участница народного ансамбля.  
Брага. 2007. Фото Е. С. Соболевой

## Приложение 1

**МАЭ № 7481-10. Украшение нагрудное женское «сердце Вианы»** (*coração de Viana*). Выпуклое, с подвеской в форме стилизованного сердца, увенчанного стилизованной короной. Исполнено в технике филигрании. В центре места соединения верхней и нижней частей подвески припаяна многолепестковая розетка с золотым шариком внутри (в центре). Пять таких же шариков расположены последовательно: один — в центре короны, четыре — на поверхности сердца. Еще один шарик прикреплен на заостренном окончании сердечка, два шарика гораздо меньшего размера крепятся в местах соединения короны с сердечком. Вся подвеска окаймлена крученой проволокой. Ажурная поверхность подвески в некоторых местах перекрывается глухими полосами в виде растительного орнамента. Металл (серебро 835, позолота). Филигрань, скань, пайка. Длина — 5 см; наибольшая ширина 3,2 см. Место происхождения: Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso, Portugal). Без видимых повреждений. Украшение закреплено в глухой раме под стеклом. Размер рамы 18×18 см.

**МАЭ № 7481-11. Украшение нагрудное женское.** Состоит из двух частей, соединенных между собой с помощью петли из широкой полосы металла. Верхняя часть представляет собой стилизованный бант (*laça*), украшенный сверху стилизованной короной, состоит из стилизованного растительного орнамента. В нижней части банта над петлей расположена объемная розетка. Нижняя часть украшения представляет собой перевернутый стилизованный лист. В центре листа расположена выпуклая розетка, аналогичная розетке на банте. Металл (позолоченное серебро). Литье, прочеканка, сборка, пайка. Общая длина — 6 см; длина верхней части — 3 см; ширина — 4,2 см; длина нижней части — 4 см, ширина — 2,7 см. Место происхождения: Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso, Portugal). Без видимых повреждений. Украшение закреплено в глухой раме под стеклом. Размер рамы 18×18 см.

**МАЭ № 7481-12. Украшение нагрудное женское в форме распятия** (*cruz de chara* — с плоской бляшкой). Представляет собой пластинку с изображением креста и стилизованного изображения сияния, исходящего от фигурки в центре. Поверх пластинки припаяны: в верхней части — небольшая прямоугольная пластинка с неровными краями, на которую нанесены буквы INRI; под ней — розетка; под ней — фигура распятого Христа; ниже — фигурка Богоматери. Четыре конца распятия заканчиваются многолепестковыми пальметками с четырехгранными объемными пирамидками в центре. Пальметки и сияние вокруг фигурки в центре проработаны резцом. Металл (позолоченное серебро). Литье, прочеканка, гравировка, пайка. Длина — 6,3 см; ширина — 4,3 см. Место происхождения: Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso, Portugal). Без видимых повреждений. Украшение закреплено в глухой раме под стеклом. Размер рамы 18×18 см.

**МАЭ № 7481-13/1. Серьга женская, парная к МАЭ № 7481-16** (*brinco à rainha* — серьги «под королеву»). Смонтирована из нескольких частей. Основная часть представляет собой плоскую ажурную пластинку в форме стилизованного листа. К верхней части пластинки припаяна швенза для продевания серьги в мочку уха, изготовленная из толстой проволоки круглого сечения. В нижней части серьги расположена запаянная петля овальной формы, изго-

товленная из полоски металла. К петле подвижно крепится плоская ажурная пластина в виде стилизованного перевернутого листика. В центре пластины — круглое отверстие. Сверху и снизу отверстия на поверхность пластины припаяны два миниатюрных цветка. В середине отверстия подвешена за верхний край небольшая ажурная миниатюрная пластинка, которая подвижно крепится к пластине под верхним цветком. Металл (серебро 925, позолота). Литье, чеканка, пайка, сборка. Общая длина с подвеской — 4,7 см; длина серьги со швензой — 2,3 см; ширина 1 см. Подвеска: наибольшая длина — 2,7 см; ширина — 2 см. Малая подвеска: длина — 0,6 см. Место происхождения: Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso, Portugal). Без видимых повреждений.

**МАЭ № 7481-13/2. Серьга женская, парная к МАЭ № 7481-15 (*brinco à rainha* — серьги «под королеву»).** Смонтирована из нескольких частей. Основная часть представляет собой плоскую ажурную пластинку в форме стилизованного листа. К верхней части пластинки припаяна швенза для продевания серьги в мочку уха, изготовленная из толстой проволоки круглого сечения. В нижней части серьги расположена запаянная петля овальной формы, изготовленная из полоски металла. К петле подвижно крепится плоская ажурная пластина в виде стилизованного перевернутого листика. В центре пластины — круглое отверстие. Сверху и снизу отверстия на поверхность пластины припаяны два миниатюрных цветка. В середине отверстия подвешена за верхний край небольшая ажурная миниатюрная пластинка, которая подвижно крепится к пластине под верхним цветком. Металл (серебро 925, позолота). Литье, чеканка, пайка, сборка. Длина общая с подвеской — 4,7 см; длина серьги со швензой — 2,3 см; ширина — 1 см. Подвеска: наибольшая длина — 2,7 см; ширина — 2 см. Малая подвеска: длина — 0,6 см. Место происхождения: Повуа-ди-Ланьозу (Póvoa de Lanhoso, Portugal). Без видимых повреждений.

**МАЭ № 7352-4. Букет из фольги (*palmeto*)** — атрибут праздника. Букет ромбической формы из листьев и цветов. Основу образуют цветы с лепестками белого, синего, зеленого, розового и желтого цвета с оранжевой сердцевинкой. Все они прикреплены к проволочкам. Проволочки скручены в ручку и закрыты с внешней стороны красной фольгой в форме банта. Фольга, проволока, краска. Длина — 43 см; ширина — 13 см; толщина — 2,5 см. Место происхождения: Брага (Braga, Portugal). Без видимых повреждений.

#### Список источников и литературы

- Португальцы // Новая российская энциклопедия. Т. XIII (2). М.: Энциклопедия, 2014. С. 5–6.
- Сарайва Ж. Э. История Португалии. М.: Весь мир, 2007. 384 с.
- Серов С. Я. Португальцы // Брак у народов Западной и Южной Европы. М.: Наука, 1989. С. 167–176.
- Соболева Е. С. Португальские «платки любви» как живая традиция // Культурное наследие народов Европы / отв. ред. А. А. Новик. (Сборник МАЭ. Т. LVII). СПб.: Наука, 2011. С. 288–306.
- Соболева Е. С. Португальский женский костюм в коллекции МАЭ // Европейское культурное пространство в коллекциях МАЭ / отв. ред. А. А. Новик. (Сборник МАЭ. Т. LVIII). СПб.: МАЭ РАН, 2014. С. 383–412.
- Cadilha A. C. V. Os produtores de palmitos em papel, ramos de andor e velas votivas e os seus saber-fazer Uma tipologia de artesanato em papel no distrito de Viana do Castelo. Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2023. 246 p. URL: <https://repositorio-aberto.up.pt/bitstream/10216/155425/2/650883.pdf> (дата обращения: 03.12.2023).

- Costa A. e Freitas M. R., de. Ouro Popular Português. Lello Editores, 1992.
- Freitas M., de., et al. Filigrana Portuguesa. Porto: Bons Amigos Editora, 1994. 152 p.
- Freitas M. R., de. Ouro Popular Português // A Falar de Viana. Viana, 2013. P. 145–147. URL: <https://drive.google.com/file/d/1L4JV14rzaGtPvSvlzj-tCIJ4wwHiLtG/view> (дата обращения: 03.12.2023).
- Freitas M. R., de. Corações e brincos de Viana // A Falar de Viana. Viana, 2014. P. 123–1251. URL: [https://drive.google.com/file/d/1mtX\\_7p-bYT4o09FrE2ASZZv1Wy1ZR-eQ/view](https://drive.google.com/file/d/1mtX_7p-bYT4o09FrE2ASZZv1Wy1ZR-eQ/view) (дата обращения: 03.12.2023).
- Freitas M. R., de. Arrecadas de Afife // A Falar de Viana. Viana, 2015. P. 149–151. URL: [https://drive.google.com/file/d/1cq\\_d\\_eRP3IxyIkQvIP5Hiqk2rtRtUdEyC/view](https://drive.google.com/file/d/1cq_d_eRP3IxyIkQvIP5Hiqk2rtRtUdEyC/view) (дата обращения: 03.12.2023).
- Leite de Vasconcelos J. Signum Salomonis — A Figa — A Barba em Portugal. Estudos de etnografia comparative. Livro 1. Dom Quixote, 1997. 452 p.
- Lima F., de, Castro Pires, de (coord.). A Arte Popular em Portugal. Vol. I. Lisboa: Verbo, 1963. 410 p.
- Marques 2011
- Mota 2020
- Ouro de Viana. Catálogo da exposição “Ouro de Viana”, Viana do Castelo, Câmara Municipal de Viana do Castelo, 2002. 81 p.
- Ramos G., Pires A. Traje à Vianesa — Viana do Castelo. Caderno de especificações para a certificação. Viana do Castelo, 2016. 180 p.
- Sampaio F. Coletânea de textos. A falar de Viana. Viana do Castelo: Viana Festas — Associação Promotora das Festas da Cidade de Viana do Castelo. 2021. 209 p.
- Sousa A. C. C. Ourivesaria estampada e lavrada: uma técnica milenar numa oficina de Gondomar. Porto, 1997. 228 p.
- Sousa G., de V. e. Tesouros privados: a joalharia na região do Porto. Porto: Universidade Católica, 2012. Vol. 1–2. 1879 p.
- Vasconcelos J., de. Arte Decorativa Portuguesa // Notas sobre Portugal. 1909. Vol. II. P. 179–208.
- Vasconcelos J. Custom and costume at a late 1950s Marian Shrine in Northwest Portugal // Etnográfica. 2005. Vol. IX (1). P. 19–48.
- Vassallo e Silva N. Ourivesaria Portuguesa de Aparato: séculos XV e XVI. Scribe, 2012. 256 p.

#### Электронные источники

- A filigrana de Portugal. URL: [http://trajesdeportugal.blogspot.com/2006\\_07\\_01\\_archive.html](http://trajesdeportugal.blogspot.com/2006_07_01_archive.html) (дата обращения: 03.12.2023).
- Abriu o Museu da Filigrana em Gondomar. URL: <https://pt.fashionnetwork.com/news/Abriu-o-museu-da-filigrana-em-gondomar,1416367.html> (дата обращения: 03.12.2023).
- As Contas de Viana // Alma e Coração. URL: [https://www.almaecoracao.pt/epages/2716-120322.sf/pt\\_PT/?ViewObjectPath=%2FShops%2F2716-120322%2FCategories%2FSobre\\_Nos%2FAs\\_Contas\\_de\\_Viana](https://www.almaecoracao.pt/epages/2716-120322.sf/pt_PT/?ViewObjectPath=%2FShops%2F2716-120322%2FCategories%2FSobre_Nos%2FAs_Contas_de_Viana) (дата обращения: 03.12.2023).
- Brincos à Rainha. URL: <https://www.portugaljewels.com/pt/content/26-brincos-a-rainha> (дата обращения: 03.12.2023).
- Coração de Viana. URL: <https://www.portugaljewels.com/pt/content/23-coracao-de-viana> (дата обращения: 03.12.2023).
- Festa do Traje presta homenagem a Francisco Sampaio // A Aurora do Lima. 18 Ago 2019. URL: <https://www.auroradolima.com/viana-do-castelo/festa-do-traje-presta-homenagem-a-francisco-sampaio/> (дата обращения: 03.12.2023).
- Festas d'Agonia. URL: <https://festasdagonia.com/a-romaria/> (дата обращения: 03.12.2023).
- Filigrana de Portugal. Caderno de especificações para a certificação. Abril de 2017. URL: [https://www.cearte.pt/public/media.501711554/files/gpao/199\\_CE\\_Filigrana\\_Portugal\\_20191127.pdf](https://www.cearte.pt/public/media.501711554/files/gpao/199_CE_Filigrana_Portugal_20191127.pdf) (дата обращения: 03.12.2023).
- House of Filigree. URL: <https://houseoffiligree.com/pages/museu> (дата обращения: 03.12.2023).
- O amuleto de três vinténs // Museu de Silgueiros. URL: <http://assops.pt/o-amuleto-dos-tres-vintens/> (дата обращения: 03.12.2023).
- Oamuletodetrêsvinténs-2//MuseudeSilgueiros.URL:<http://assops.pt/o-amuleto-dos-tres-vintens-2/> (дата обращения: 03.12.2023).
- O Ouro do Minho — O Ouro de Viana / Trajes do Minho // Folclore do Portugal. URL: <https://folclore.pt/o-ouro-do-minho-o-ouro-de-viana/#gsc.tab=0> (дата обращения: 03.12.2023).

O Ouro do Minho — O Ouro de Viana. Traje à Vianesa — Fato de Lavradeira // Amar. 23 dezembro 2018. // URL: <https://revistamar.com/entretenimento/trajes/o-ouro-do-minho-o-ouro-de-viana/> (дата обращения: 03.12.2023).

O Ouro do Minho — O Ouro de Viana. URL: [http://trajesdeportugal.blogspot.com/2007\\_11\\_01\\_archive.html](http://trajesdeportugal.blogspot.com/2007_11_01_archive.html) (дата обращения: 03.12.2023).

Palmitos nasceram de uma história de amor. URL: <https://jornalc.pt/palmitos-nasceram-de-uma-historia-de-amor/> (дата обращения: 03.12.2023).

Prataria Portuguesa. URL: <http://sol.sapo.pt/blogs/jaguar/archive/2007/04/10/Prataria-Portuguesa.aspx> (дата обращения: 03.12.2023).

Sabe a diferença entre os Brincos à Rainha e à Rei? URL: <https://aureum.pt/blog/artigo/diferenca-entre-brincos-rainha-e-brincos-rei/> (дата обращения: 03.12.2023).

## WOMEN'S JEWELRY OF NORTHERN PORTUGAL

**ABSTRACT:** Brightness, multicoloredness, beauty of embroidery make rural female festive costumes of Northern Portugal very impressive. The type “à la Vianesa” is complemented by numerous gold jewelry, which on special occasions thickly covers the woman's chest. The production of the so-called “popular gold” since the 18th century was carried out by small workshops in the municipalities of Gondomar and Póvoa de Lanhoso; it was there that Dr. José Luis Fontela acquired for the MAE several typical pieces of silver and gold jewelry in 2009–2010 (MAE № 7481). His choice fell on certain types of jewelry that characterize different stages of the development of jewelry making in the Minho region. The article traces the origin and evolution of the forms of jewelry that became the most favorite among the peasant women in Northern Portugal — golden spherical beads, a flaming heart, a crucifix, a lace, different types of pendants, pins, chains and earrings. Many of them retain the characteristic features of ancient amulets. Some turn out to be simplified forms of the expensive 17<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries royal jewelry. The gender aspect of jewelry is considered as an indicator of the status of women in the social life of northern Portuguese villages. Popular ideas about the magical and monetarist functions of gold are explored. The important role of the intelligentsia in preserving and popularizing folk traditions, incl. costume, in the 19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> centuries, is shown. The importance of religious and national gala days for demonstrating regional cultural originality and for the consolidation of material symbols of national identity is highlighted. The emergence of new costume attributes — bouquets made of paper and foil — was noted. The experience of ethnographic processions, costume festivals, pilgrimages, folklore groups and other public events reveal the rich potential of the cultural heritage of Portugal for the development of tourism.

**KEYWORDS:** Portugal, jewelry, popular gold, folk costume, cultural identity, ethnography, tourism.

**ELENA S. SOBOLEVA** — Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow, Department of South and South-West Asia, Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences (Russia, St. Petersburg)

E-mail: [soboleva@kunstkamera.ru](mailto:soboleva@kunstkamera.ru)

ORCID: 0000-0001-6137-0476